



酷雲劇場2026 LIVE實況京劇

李寶春
藝術指導

台北
新劇團
演出

7/26(日)14:30
@台泥大樓【士敏廳】

林沖夜奔

Lin Chong Fled at Night

取材自《水滸傳》，描述林沖殺死高俅之奸細二人後，官府捉拿甚急。柴進乃介紹投奔梁山，但晝間恐人看破，只有夜裡潛行。一夜宿古廟內，方得入睡，忽夢神人警告，謂徐寧帶領五百人馬，已渡黃河，前來追捕。林沖醒後，乃倉卒起身，逕奔梁山泊而去。

Adapted from *Water Margin*, this story described how Lin Chong, after killing two snoops sent by Gao Qiu, was pursued relentlessly by the authorities. Chai Jin advised him to seek refuge at Liang-shan Marsh. Fearing he would be recognized under the daylight, Lin Chong traveled by night. One evening, while taking a rest in an old temple, he fell asleep and dreamed of a divine figure warning him that Xu Ning with five hundred soldiers was crossing the Yellow River after him. Lin Chong awoke in alarm and hurried at once toward the Liangshan Marsh.

刺巴杰

Ba-Jie Was Killed

這是齣錯綜複雜恩怨糾葛的江湖俠義戲，民初曾盛演於上海，全部演完可以分好幾天，儼成當時的賣座連續劇。這一折說的是巴杰嫉恨駱宏勳，欲殺害他不成反被刺死。駱宏勳避禍躲至胡理所開的旅店中，巴杰母馬金定竟來此尋仇，胡理為保護駱宏勳，於是與馬金定打將起來！

本段看點在於武丑與武旦刀對刀的搏鬥身手，講究節奏明快、身法俐落，出手快、狠、準，也要打出人物性格與江湖氣味。此次由余季柔飾演馬金定、周慎行飾演胡理，相互過招，透過緊湊對打與身段調度，呈現江湖俠義戲中爽利而精彩的舞台火花。

This short piece was based on an episode from the classic novel *The Green Peony*. Two renown families, the Luos and the Bas, were at odds. The Luo's son, Luo Hong-Xun, the hero of the novel, was well-learned and good at fighting. The Ba's children tended to stay on streets and were deemed rascals by most civilians in the city. One day Ba Jie, a son of the Ba's, started a fight with Luo Hong-Xun. Many Luo's friend joined the fight in Luo's aid. Amidst the chaos, Ba Jie's was killed. Luo Hong-Xun fled to an inn run by Hu Li. Soon Ba Jie's mother, Ma Jin-Ding, arrived at the inn for vengeance. She and the inn-owner Hu Li began another fight. This episode features the fighting between Ma Jin-Ding and Hu Li. It is highly entertaining with sets of martial arts movements accompanied by exciting plots and music.

【演出人員 Cast】

胡理／周慎行 HU Li by CHOU Shen-Hsing
馬金定／余季柔 MA Jin-Ding by YU Chi-Jou

【音樂人員 Musicians】

京胡／曾筱筑 Jinhu (Head of Strings): TSENG Hsiao-Chu
鼓師／張家碩 Drum (Head of Percussions): CHANG Chia-Shuo

【演出人員 Cast】

林沖／張仲翔 LIN Chong by CHANG Chung-Hsiang

【音樂人員 Musicians】

笛師／李鈺靚 Kunqu Flute: LEE Yu-Ching
鼓師／陳俊諺 Drum: CHEN Chun-Yen



陰陽擊鼓罵曹

三國名士禰衡，孔融推薦給曹操，曹操不加禮遇，任為鼓吏辱之。禰衡趁曹操大宴群臣之際，故意衣衫不整而擂鼓，一邊痛罵曹操。曹操使借刀殺人之計，派遣禰衡前去遊說劉表，被殺。禰衡死後，在陰間冤情難平，閻羅判官特喚曹操與眾官之鬼魂，請禰衡重演罵曹情狀，留作陰司紀錄。

本劇前半齣是京劇經典「擊鼓罵曹」，後半齣是崑曲經點「陰罵曹」。李寶春是第一位把兩戲合一演出並定名為「陰陽擊鼓罵曹」的京劇藝術家。

In the Era of Three Kingdoms, the renowned scholar Mi Heng was recommended to Cao Cao by Kong Rong. Showing Mi no respect, Cao Cao appointed him drummer in a banquet. Mi Heng, in disheveled clothes, deliberately hurled insults at Cao Cao while beating the drum.

To eliminate Mi Heng, Cao Cao sent Mi Heng to persuade Liu Biao to capitulate. As expected, Liu Biao had Mi Heng executed. After his death, Mi Heng's grievance persisted in the underworld. The judge of the afterlife summoned the spirits of Cao Cao and all who were present in the banquet for Mi Heng to reenact his accusations as a record. The first half of this opera happened in the human world and was created and played in Peking Opera. The second half of this opera took place in the underworld and was created and played in Kun-Qu Opera. Both are classics, but this is the first time they are performed as one.

Mi Heng at the Drum

【演出人員 Cast】

禰 衡／李隆顯 MI Heng by LI Long-Xian

曹 操／李青峰 CAO Cao by LEE Ching-Fong

【音樂人員 Musicians】

〈陽罵曹〉 Mi Heng At the Drum in the Living World (Peking Opera)

京 胡／曾筱筑 Jinhu (Head of Strings): TSENG Hsiao-Chu

鼓 師／陳 雋 Drum (Head of Percussions): CHEN Chun

〈陰罵曹〉 Mi Heng at the Drum in the Nether World (Kunqu Opera)

笛 師／李鈺靚 Kunqu Flute: LEE Yu-Ching

鼓 師／吳承翰 Drum: WU Chen-Han



酷雲劇場  YouTube 頻道
歡迎訂閱，開啟通知小鈴鐺



※演出總長約160分鐘。Full performance is 160 minutes.

※主辦單位保留節目異動權